

# GROSS-BORSTELER BOTE

## MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 1

Januar 2018

Auflage 5.000 Exemplare

[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

100. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Winterliche Stimmung im Eppendorfer Moor.

Foto: Archiv KV, 2010

**OPTIK**  
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern  
mit Rat und Tat zur Seite  
Ihre*

## ABC-Apotheke

**C. und S. Berg**

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: [berg@abc-apotheke-hamburg.de](mailto:berg@abc-apotheke-hamburg.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

## Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen  
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

### PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

**Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54**

[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de) • [www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



## IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge  
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505** und  
nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr [www.amigoholiday.de](http://www.amigoholiday.de) E-Mail: [info@amigoholiday.de](mailto:info@amigoholiday.de)



## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

[info@friseur-heckroth.de](mailto:info@friseur-heckroth.de) [www.friseur-heckroth.de](http://www.friseur-heckroth.de)



## Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN  
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR  
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



# Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## MITGLIEDERVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 10.1.18 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

*Gäste sind herzlich willkommen!*

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 13.12.2017
  2. Aufnahme neuer Mitglieder
  3. Kommunale Angelegenheiten
  4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem unterhaltsamen

### *Erzählabend mit Jessica und Nicole Stellbrink*

Eintritt frei!

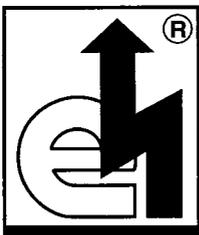
Siehe Artikel auf Seite 20

*Interessierte Groß Borsteler sind herzlich eingeladen.*

*Der Vorstand*

### AUS DEM INHALT

Liebe Borsteler .....	Seite 4	Neuer Verein: Initiative Marcus & Dahl	Seite 12
Neujahrsballade .....	Seite 4	Adventsmarkt 2017 .....	Seite 14
Runder Tisch: Unternehmer in Gr. Borstel	Seite 5	Protokoll der Mitgliederversammlung ..	Seite 16
Vorstandswahlen 2018 .....	Seite 6	Heinrich Rode .....	Seite 19
Worauf wir uns 2018 freuen können ...	Seite 7	Prof. Cornelia Monske .....	Seite 19
Haben wir einen neuen Flughafen .....	Seite 8	Erzählkunst im Stavenhagenhaus .....	Seite 20
Verkehr in Groß Borstel .....	Seite 10	FYTT location .....	Seite 21



## Günter Junghans

Elektrotechnik

**Inh. Rico Gäth · Elektromeister**

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

	<b>Mittagstisch</b> <span style="float: right;"><b>ab 6,50 EUR</b></span> Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr Öffnungszeiten: Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!
	<b>Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49</b> Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

## Liebe Borsteler,

*Eins, Zwei, Drei, im Sauseschritt*

*Läuft die Zeit; wir laufen mit.*

*So dichtete Wilhelm Busch am Ende des 19. Jahrhunderts.*

*Sie, die Zeit läuft nicht langsamer heute, gut 100 Jahre später. Gefühlt rast sie sogar immer schneller. Denn sie wird immer voller. Voller vor allem mit Informationen, die uns erreichen und irgendwie bearbeitet, verarbeitet, sortiert, bewertet, gespeichert oder gelöscht, bzw. ins Unbewusste verdrängt werden müssen. Was davon ist wirklich wichtig für uns? Unser Gehirn arbeitet Tag und Nacht, um mit dieser Überflutung fertig zu werden und nicht abzustürzen. Da uns aus jedem Winkel der Welt Infos erreichen – viele davon verunsichernd, beängstigend und verstörend –, müssen wir immer stärker steuern, welche Infos wir empfangen wollen und wo wir uns schützen müssen.*

*Sind wir nur noch ständig online oder jeden Tag auch ganz real mal kurz „im Dorf“ unterwegs? Haben wir noch genug Speicherkapazität, um uns den Namen der netten Dame bei Budni zu merken? Oder wer ist doch gleich die neue Schulleiterin der Carl-Götze-Schule? Ergänzend zum weltweiten – virtuell erlebten – Geschehen erdet der Gang durchs Viertel, ein*

*Einkauf im neuen Edeka-Markt, Königsberger Klopse beim Fleischer Günther und ein Schwatz mit dem Nachbarn ganz ungemein. Und hebt die Laune. Jedenfalls meistens!*

*In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein friedliches Neues Jahr. Und jeden Tag ein bisschen mehr Entschleunigung.*

*Herzlich*

*Ihre*

*Ulrike Zeising*

## Die Neujahrballade

von Robert Gernhardt

Dort in des Waldes tiefsten Grund  
Lebt Friedolin der Schweinehund.

Ein Jahr lang treibt er's fürchterlich  
Doch Neujahr, da besinnt er sich.

Frühmorgens, wenn die Hähne kräh'n  
sieht man ihn stracks zur Beichte gehen.

Doch nach so sechs bis sieben Wochen  
Kommt er geknickt nach Haus gekrochen.

Dann freilich geht es wieder rund  
dort in des Waldes tiefstem Grund.



## Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

**Peter Glatthaar**, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

**Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43**  
Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: [p.glatthaar@t-online.de](mailto:p.glatthaar@t-online.de)**  
**Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis**



## Runder Tisch: Unternehmer in Groß Borstel

Ende 2018, Anfang 2019 sind die ersten drei Blocks des Wohngebiets Tarpenbeker Ufer einzugsfertig. Die Einwohnerzahl Groß Borsfels wird in den nächsten Jahren stark wachsen, vermutlich um mehr als 30 Prozent. Was kann man tun, um die neuen Mitbürger auch im Einkaufsverhalten und bei der Nutzung von Dienstleistungen auf Groß Borstels Angebote zu orientieren?

Um das zu diskutieren, trafen sich Ende November Gewerbetreibende auf Einladung der Firma Otto Wulff und des Kommunalvereins im Stavenhagenhaus. Schwerpunktthema: Aufenthaltsqualität der Borsteler Chaussee verbessern. Benjamin Hinsch von der Otto Wulff Gruppe zeigte in seiner Präsentation Bilder vom jetzigen Zustand der Borsteler Chaussee und machte Vorschläge, wie mit einer gemeinsamen Anstrengung und geringem Aufwand konkrete Verbesserungen erzielt werden können.

Wie aber könnten die Grundeigentümer moti-

viert werden, wie der Bezirk Hamburg Nord, und zwar Behörden und Politik, wie könnten Ladenbesitzer und Dienstleister dazu gebracht werden, etwas zur Verschönerung der Borsteler Chaussee beizutragen?

Die Veranstaltung war möglich, weil die Initiative zum Runden Tisch der Unternehmen tatkräftige Unterstützung durch die Klasse 11 der Modernen Schule Hamburg erhalten hatte. Im Rahmen des Schulfachs „Service Learning“ suchten die Schüler innerhalb von nur 14 Tagen möglichst viele Gewerbetreibende aus Internet und sonstigen Verzeichnissen heraus und vervollständigten nach und nach eine interaktive Karte der Gewerbebetriebe in Groß Borstel. 60 von 138 Gewerbetreibende erreichten sie persönlich, was notwendig war, weil wegen neuer Datenschutzbestimmungen für die Kartierung eine Datenschutzerklärung unterschrieben werden musste. Wozu eine Erklärung unterschrieben werden sollte, war sicher für die 15- bis 16-jährigen Schüler nicht einfach zu erklären. Aber sie haben es geschafft!

Von den 60 angesprochenen Betrieben kamen fast 40 zu der Veranstaltung im Stavenhagen-

### ZAHNARZTPRAXIS

**Dr. L. Saki-Amirzada**



- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

**Barrierefreie Praxis**

Terminvergabe nach Vereinbarung

**Dr. Leila Saki-Amirzada**  
 Borsteler Chaussee 17, 22453 HH  
 Tel. 040 - 51 61 12  
[mail@zahnarzt-grossborstel.de](mailto:mail@zahnarzt-grossborstel.de)

[www.zahnarzt-grossborstel.de](http://www.zahnarzt-grossborstel.de)



**Stadtperle**  
**HAMBURG GmbH**  
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188  
Fax: 040/730 87 335  
E-Mail:  
info@stadtperlehamburg.de  
Homepage:  
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

haus, was sicher auch mit dem starken Interesse an einer Verbesserung der Borsteler Chaussee zu tun hat, besonders aber mit der Überzeugungskraft unserer sympathischen Botschafter von der Modernen Schule Hamburg. Ein GROSSES DANKESCHÖN DAFÜR!

Zwei Schüler kamen zur Auftaktveranstaltung des Runden Tisches in Begleitung ihrer Lehrerin Brigitte Schlieder, berichteten von der Datenerhebung und brachten auch gleich einige schöne Ideen aus ihrer Klasse mit, wie ein Logo oder ein Slogan für ein regelmäßiges Treffen des Runden Tisches aussehen könnte.

Ein regelmäßiges Treffen soll es geben, da waren sich die Versammelten schnell einig. Einige Gewerbetreibende sehen es als erforderlich an, dass sich ein Beratungsgremium in Form eines Vereins bildet, der die entsprechenden Aufträge an Behörden gibt oder Grundeigentümer von der Notwendigkeit gemeinsamer Maßnahmen überzeugt.

Die Aufenthaltsqualität im Bereich der Borsteler Chaussee könnte ja schon durch ein paar Bänke, durch Pflanztröge vor den Läden, durch die Reparatur von in die Jahre gekommener Stellschilder, aber vor allem durch die lang fällige Herrichtung und Reparatur der Fuß- und Radwege angegangen werden.

Wie gelingt es, dass auch die neuen Groß Bors-

teler in Groß Borstel einkaufen und nicht ins Nedderfeld Center oder zum Tibarg abwandern? Wie schafft man es, dass sie Groß Borsteler Handwerker beauftragen oder Dienstleistungen zuerst in Groß Borstel suchen? Hier sind Ideen gefragt. Eine davon ist die Gründung eines Unternehmervereins. Auch ein Stadtteilkümmerer wäre eine gute Ergänzung oder gar ein Quartiersmanager. Muss ja kein Fulltime-Job sein, vielleicht einmal die Woche: Schritt für Schritt Groß Borstel verbessern.

Am 19. Januar um 15.00 Uhr treffen sich Groß Borsteler Unternehmer zusammen mit einem Quartiers-Experten von Otto Wulff zu einem Rundgang über die Borsteler Chaussee zur Bestandsaufnahme. Im Februar gibt es den nächsten Runden Tisch. Groß Borstel zuerst. Ich glaube, gemeinsam schaffen wir es.

*Uwe Schröder*

## **Vorstandswahlen im Februar 2018**

Alle Jahre wieder ... wird gewählt im Kommunalverein! Und bevor es in die Bauerndiele zum Bockbier geht, müssen sich erst einmal die Kandidaten zur Wahl stellen.



**HEIDE TYBORSKI**  
GRUNDSTÜCKSVERTWALTUNG

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in  
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

### **Unsere Leistungen:**

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen  
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)  
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,  
Verkehrswertermittlung  
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,  
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

**Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43**

Dieses Mal sind die „Zweiten“ dran:

Der/die

2. Vorsitzende,
2. Schatzmeister/in,
2. Schriftführer/in  
und dreimal die
2. Beisitzer/innen

Also, wer Lust hat, das Vorstandsteam zu ergänzen, ist herzlich eingeladen, sich zur Wahl zu stellen am **Mittwoch, 14. Februar**, bei der Mitgliederversammlung im Stavenhagenhaus. Wer Fragen dazu hat, kann mich gern kontaktieren, entweder per E-Mail unter [kv-vorsitz@grossborstel.de](mailto:kv-vorsitz@grossborstel.de) oder Telefon 0171 22453 00.

*Ulrike Zeising*

## Worauf wir uns 2018 freuen können

Groß Borstel verändert sich, nichts bleibt beim Alten. Bäckerei Junge machte den Anfang und eröffnete Mitte Dezember. Endlich ein Café in Groß Borstel. Und: Drei Bäcker im Umkreis von 100 Metern! Das ist mal was, das hat doch

keiner. Immerhin, an das Leben ohne Haspa haben sich viele noch nicht gewöhnen können. Sie werden jetzt aber eine Bankberatung, so schrieb uns die Haspa 2017, bei Kaffee und Kuchen in den Räumen der Bäckerei Junge genießen können. Fragt dann die Bäckereifachverkäuferin: „Wollen Sie bar zahlen, mit Karte oder auf Kredit? Oder wollen Sie noch etwas Bargeld zum Brötchen?“

Auf der anderen Seite der Tarpenbek sind die ersten Rohbauten fertiggestellt. Otto Wulff baut bekanntlich das Tarpenbeker Ufer. Ende des Jahres ziehen die ersten Bewohner in ihre Wohnungen. Natürlich ist auch die Brücke fertig gebaut, so dass sie dann bei den Groß Borsteler Ureinwohnern einkaufen gehen können. Ob auch der Park dann fertig bepflanzt ist, konnte der Bezirk bislang nicht sicher beantworten. Wir sind jedoch guter Hoffnung, dass zwischen den vielen Bauanträgen etwas Zeit für Garten- und Landschaftsplanung bleibt.

Biokost bei Edeka-Wagner, auf einen Kaffee beim Borsteler Backshop oder gleich bei Junge. Zum Schneider gegenüber mal schnell etwas enger machen lassen? Spontan mal eben bei Budni

**KOSMETIK UND NAGELSTUDIO**

**MAREN BEHLA**

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

**BORSTELER CHAUSSEE 17**  
1. Stock (über Rewe)

**TEL.: 44 00 44**

**ANDREA'S**  
**FrisörLädchen**  
...wenn es um Ihren Kopf geht!



**Andrea Bosau**  
Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040/82 31 56 46

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**HAUSBESUCHE!** **Studententag**  
jeden Donnerstag!

reinschauen oder einen Satz Gemüse aus der Fruchtoase?

„Gibt's denn da auch Läden?“, werden sich viele Neubürger fragen. Ja natürlich, alles was man braucht. Zu finden im Willkommenspaket, quasi die Bedienungsanleitung für Groß Borstel. So eine Art Einkaufs-, Handwerker- und Dienstleistungs-App aus Papier und tatsächlich auch im Web. Einfach anklicken, was man braucht und hin navigieren lassen. Otto Wulff hat alles vorbereitet. Schön für Groß Borstel, und sehr gut natürlich für's Tarpenbeker Ufer.

Gut vorbereitet werden auch die Unternehmer rund um Groß Borstels Einkaufsstraße sein. Sie werden einen Unternehmerverein gründen, der mit der Borsteler Chaussee erst einmal aufräumen will. Weg mit den alten Verkehrsschildern, leeren Schaukästen, her mit Blumenkübeln, Sitzbänken und dergleichen. Aufenthaltsqualität heißt das „Zauberwording“, und jene soll verbessert werden. Damit die vielen Leute, die bei uns einkaufen, sich hier auch wohlfühlen und nicht im fernen Tibarg oder gar im Nedderfeld-Center. Einiges ist ja in die Jahre gekommen, zum Beispiel die Fuß- und Radwege. Und die überkommene Verkehrspolitik. Tempo 30 in der Borsteler Chaussee steht seit vielen Jahren auf der Agenda vom Kommunalverein und den politischen Parteien. Vielleicht klappt's ja dieses Jahr. Dann lohnt es sich auch wieder, in der Borsteler Chaussee spazieren zu gehen.

Worauf können wir uns noch freuen? Kukuk, Kultur und Kurzweil für Kinder, gibt es auch dieses Jahr mit vielen tollen Angeboten, diesmal auch wieder vernetzt mit Kirche, der Carl-Götze-Schule, der Modernen Schule Hamburg sowie dem Kommunalverein. Ein echtes Zusatzangebot für die Kids. Und auch für die Eltern, die bei der Gelegenheit gerne zum Klönschnack zusammenkommen und mal auch andere Groß

Borsteler kennenlernen können. Groß Borstel rückt 2018 näher zusammen.

Besonders beim Stadtteilst. Kaum ein Borsteler lässt es sich entgehen. Es findet nach den Sommerferien am 26. August statt. Wieder mit großem Flohmarkt, mit Shuttle-Service zum Tarpenbeker Ufer (per Pferde-Kutsche!) und mit vielen Attraktionen für Groß und Klein.

Genau das wird unser Groß Borstel 2018. Das und noch einiges mehr. Wir freuen uns darauf.

*Uwe Schröder*

## Haben wir gerade einen neuen Flughafen bekommen?

*„Um es vorwegzunehmen: Ich wohne seit 28 Jahren in Groß Borstel und fühle mich sehr wohl in meinem Stadtteil. Ich liebe es, von so viel Grün und Wasser umgeben zu sein und dennoch die kurzen Wege in die Stadt und zur Arbeit zu haben. Mein Arbeitsplatz ist am Flughafen – zehn Minuten mit dem Fahrrad, allein das ist eine Lebensqualität, die ich nicht missen möchte.*

*Ebenso bin ich regelmäßiger Leser (teilweise auch Verfasser) im Borsteler Boten. Unser kommunales Mitteilungsblatt ist für mich eine immer interessante Informationsquelle, um zu erfahren, was es denn so Neues im Stadtteil gibt, welche neuen Geschäfte eröffnet haben und wer (warum) leider wieder zugemacht hat. Seit einiger Zeit fällt mir allerdings auf, dass ein Thema den Boten sehr stark dominiert: In den letzten sieben Ausgaben gab es insgesamt vier längere Artikel (2x mit Titelblatt) zum Thema Flugverkehr. Sicher ein für unseren Stadtteil wichtiges Thema, aber ist es so vorrangig, dass man den Eindruck bekommt, hier wurde*

*Fortsetzung auf Seite 10*

	<b>Montag - Samstag:</b> <b>Mittagstisch mit Suppe 6,90</b> von 11.30 - 17.00 Uhr
	Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus! Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg Tel: 040 / 511 79 04
Restaurant & Bier- und Wein-Bar	

# MEDALIFE

PHYSIOTHERAPIE- UND GESUNDHEITZENTRUM



**WIR HABEN UNSERE  
PRAXISRÄUMLICHKEIT ERWEITERT!  
AB SOFORT AUCH IM ERDGESCHOSS**

**1. barrierefreier Zugang**

**2. alle Krankenkassen und Privat**

**3. keine Wartezeiten**

**DAS GESUNDHEITZENTRUM FÜR PHYSIOTHERAPIE UND MEDICAL-FITNESS**  
Krankengymnastik am Gerät / Manuelle Lymphdrainage / Massagen  
Krankengymnastik / Manuelle Therapie /

Alle gesetzlichen & privaten Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung! Telefon 040 / 553 78 22

**MEDALIFE GmbH • Borsteler Bogen 27 F • 22453 Hamburg • [www.medalife.de](http://www.medalife.de)**

gerade ein neuer Flughafen gebaut?

Meines Erachtens gibt es noch eine ganze Reihe anderer verkehrspolitischer Themen, die uns Borsteler vielleicht noch mehr ständig und direkt berühren: der alltägliche Lindwurm an Autoschlangen – mittlerweile oft in beide Richtungen der Borsteler Chaussee, der erbärmliche Zustand einiger Fahrradwege, der Lärm der Güterumgehungsbahn, die schlechte HVV-Anbindung durch den 114er, insbesondere in den Abendstunden und am Wochenende – all dies sind alles Problembereiche, bei denen sich das Engagement des Kommunalvereins für seine Borsteler Bürger auch lohnt.“ R. Schlott

Lieber Herr Schlott, da gebe ich Ihnen in ganzer Linie Recht. Wir haben tatsächlich auch andere verkehrspolitische Themen, die Groß Borstel bewegen. Das wäre ein guter Grund, sich in unserer Verkehrsarbeitsgruppe zu engagieren (siehe auch folgenden Artikel). Allerdings hat sich der Flughafen gerade im vergangenen Jahr mit über tausend Verspätungen (nach Betriebschluss!) und zusätzlich unzähligen Verletzungen der Bahnbenutzungsregeln bei Starts und Landungen nicht nur in Groß Borstel, sondern auch in vielen anderen Stadtteilen selbst zum Thema gemacht. Freundliche Grüße,

Uwe Schröder

## Verkehr in Groß Borstel



Wo ist der Radweg?

Wer in Groß Borstel zu Fuß oder mit dem Fahrrad unterwegs ist, dem bleibt nicht verborgen: Groß Borstels Straßen wurden viele Jahre, wenn nicht gar Jahrzehnte lang, vernachlässigt. Die Fußwege stellen insbesondere für Gehbehinderte eine Gefahr dar, weil sehr oft die Gehwegplatten mehrere Zentimeter hochstehen.

Wegen Schnellfahrern ist es zudem gefährlich, die Borsteler Chaussee zu überqueren, wenn es nicht möglich ist, weite Umwege zum nächsten Ampelübergang zu machen.



**Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

**Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH**  
Heselstücken 24 · 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

**Polsterei u. Raumausstattung  
Albert Warnecke**

**Offakamp 13  
Hamburg-Lokstedt**

**Tel.: 55 77 150**



**Die Polsterei in Ihrer Nähe!**

**HARRO ZUFALL  
IMMOBILIEN**

**Wir kaufen auch Ihr Haus  
oder Ihre Wohnung!**

Tel.: 040 - 513 10 007  
zufall@zufall-immobilien.de  
Lütt Kollau 15a · 22453 Hamburg

## GARTENGESTALTUNG

**Reinald Kruse**

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg  
Tel. 040 / 553 76 08

**Silke Bülow-Fischer**

kommunikationstraining & life coaching

**Stress, innere Unruhe, Schlafstörungen?**  
Tabletten können auf Dauer eher schaden als  
helfen. Alternativ können Sie ein  
**Achtsamkeitstraining** oder  
**Entspannungscoaching** bei mir machen.

Sprechen Sie mich gern an:  
Tel. 57 20 13 61 oder [info@buelow-fischer.de](mailto:info@buelow-fischer.de)  
Weitere Infos auf [www.buelow-fischer.de](http://www.buelow-fischer.de).



*Typische Stolperfalle*

Die Radwege sind eine Katastrophe! Nirgendwo ist es möglich, den Radweg ungehindert zu benutzen. Häufig parken Autos, die auf die Fahrbahn und nicht auf dem Radweg gehören, einfach quer. Dem Radfahrer bleibt nichts anderes übrig, als umständlich auszuweichen.

Auch auf dem Fußweg wird gedankenlos bis rücksichtslos geparkt. Haben Sie schon mal versucht, mit Rollstuhl oder Kinderwagen an solchen Hindernissen vorbeizukommen? Lebensgefährlich!



*50 cm Durchgangsbreite: zu wenig!*

Denn die Autos rasen durch die Wohn- und Spielstraßen ohne Rücksicht auf Verluste. Stoppschilder werden nicht beachtet, schwere Unfälle billigend in Kauf genommen. Die Arbeitsgruppe Verkehr hat sich deshalb vorgenommen, Maßnahmen gegen die Missstände im Verkehr zu ergreifen. Sprich: Behörden auf Trapp bringen, weil wir für unsere Steuerzahlungen auch einen Mindeststandard in der Verkehrssicherheit erwarten dürfen.



## Physiotherapie Groß Borstel

**Kurbad-Team Uwe Holz**

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Lokstedter Damm 61**  
**22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**



*Schon wieder: Stoppschild übersehen*

Es wäre doch so einfach: Ein paar Kontrollen mehr, Tempo 30 auf der Borsteler Chaussee und in den zu stark befahrenen Nebenstraßen. Und natürlich: reparieren oder erneuern, was kaputtgegangen ist.

Also bitte, helfen Sie mit. Deutlich mehr Rücksicht in den Wohngebieten, und immer schön suutje (plattdeutsch für: langsam, ruhig, gemächlich) auf der Borsteler Chaussee und den anderen Durchgangsstraßen.

Die Verkehrsarbeitsgruppe hat es sich zur Aufgabe gemacht, an der Borsteler Chaussee und in den Wohngebieten die nervigsten Verkehrsmängel aufzulisten und die Behörden zur Ab-

hilfe aufzufordern. Dabei ist uns jede Hilfe lieb. Schreiben Sie einfach eine Mail an [verkehr@grossborstel.de](mailto:verkehr@grossborstel.de), wenn Sie die Arbeitsgruppe unterstützen wollen. *Uwe Schröder*

## Neuer Verein: Initiative Marcus und Dahl

Grün und gemütlich ist unser kleiner Stadtteil hinterm Eppendorfer Moor. Er war mit seinen Lustgärten, seinen alten Bäumen und schönen Landsitzen Ausflugsziel der Hamburger. Vieles ist bis heute geblieben. Manches ist dazu gekommen: der Flughafen, die Luftwerft, der Alpark, das Finanzamt Nord und Gewerbe in Groß Borstel. Auf dem ehemaligen Güterbahnhof Lokstedt, hinter dem Flüsschen Tarpenbek, werden gerade 750 neue Wohnungen und ein Kindergarten gebaut. Zu dieser Dynamik im kleinen Groß Borstel gehören auch die Künstler, die hier leben und gelebt haben.

Sie haben Spuren hinterlassen, die Künstler aus der ehemaligen Violastraße oder dem Holunderweg. Ein Stück jüdisches Leben tut sich auf. Erfolgreiche Karrieren werden sichtbar. Mit der „INITIATIVE MARCUS UND DAHL“ verfolgen Borsteler Bürger das Ziel, den Künstlern im Stadtteil „ein Gesicht zu geben“.

Das Leben und Wirken der in Groß Borstel geborenen, international anerkannten Künstler Gert Marcus und seines älteren Bruders Ingolf Dahl stehen zunächst im Focus. Die Entscheidung,

# WERÖ

Immer eine gute Wahl

## Dach & Fassadenbeschichtung

Einblasdämmung

Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!


Inh. Werner Röpke  
Borsteler Chaussee 277  
22453 Hamburg

Tel. 040 - 553 75 73  
Mob. 0170 - 93 93 302  
Fax 040 - 22612536

[wernerrena@gmail.com](mailto:wernerrena@gmail.com)

**Hausmeister Service**

- Gartenpflege
- Gehwegplatten & Terrassenreinigung
- Schornsteinsanierung & Verschindeln

**Dach & Fassaden Wärmedämmung**

- Fassaden Hydrophobieren
- Rolläden & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!

die neuen Straßen und Wege zum Neubaugebiet „Tarpenbeker Ufer“ nach dem Maler und Bildhauer Gert Marcus sowie der Kunstgewerblerin Anni Glissmann zu benennen, zeigt die Unterstützung seitens der Politik und der Verwaltung. Die Beschaffung eines Kunstwerks von Gert Marcus für den öffentlichen Park zwischen Tarpenbek und Gert-Marcus-Straße ist das nächste Ziel.

Der Musik von Ingolf Dahl, dem älteren Bruder von Gert Marcus, einem in den USA zu Ruhm gelangten Komponisten, Pianisten und Dirigenten, hat sich das Klavierduo Friederike Haufe und Volker Ahmels aus Groß Borstel verschrieben. Sie zitieren gerne den bekannten Musikkritiker der Los Angeles Times und

Komponisten Walter Arlen, der Dahls Kompositionsstil mit den Worten beschrieb: Seine „Tonsprache ist natürlich, prägnant, kompakt und vollständig zeitgenössisch, aber nie harte oder selbstbewusste Avantgarde. Er löst die Probleme eines modernen Komponisten brillant, ohne sich untreu zu werden und schreibt nur Noten, die ihm für seine Zwecke dienen und keine aus Modegründen. Eine CD mit Musik von Ingolf Dahl ist unter dem Namen „Intervals“ soeben auf den Markt gekommen.

Weiteren Künstlerinnen und Künstlern in Groß Borstel, deren Leben und Wirken hier vor Ort bisher viel zu wenig bekannt ist, ein Gesicht zu geben, findet viel Unterstützung. So auch bei den Freunden des



Modelle von Centripetal und Centrifugal (ca. 40 cm Höhe)

## FUCHS RECHTSANWÄLTE



### Alexander Fuchs

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Kündigungsschutz  
Arbeitsrecht  
Immobilienrecht

### Torben Fuchs

Rechtsanwalt

Bankenrecht  
Anlegerrecht  
Kapitalmarktrecht

### Dr. Jean Dibs-Laban

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Steuerrecht

Steuerrecht  
Wirtschaftsrecht  
Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht

### Florian Pudlas

Rechtsanwalt

Miet-/WEG-Recht  
Baurecht  
Allgemeines Zivilrecht

### Julia Gerstein-Thole

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Ehescheidungen  
Familienrecht  
Erbrecht

### Alexander von Aspern

Rechtsanwalt (angestellt)

Verkehrsrecht  
Wettbewerbs- und Internetrecht  
Reiserecht

Borsteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Tel.: 040/ 78 89 26 34 | Fax: 040/ 78 89 26 35  
Mail: [Kanzlei@FuchsRAe.de](mailto:Kanzlei@FuchsRAe.de) | [www.FuchsRAe.de](http://www.FuchsRAe.de)  
Kostenfreie Parkplätze neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz

# Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



**Rolläden + Markisen**

**560 60 260**

**AB Sicherheitstechnik**

Stavenhagenhauses, der Kirchengemeinde St. Peter, dem Kommunal-Verein von 1889, der Stadtteilkonferenz und der Hochschule für Musik und Theater Rostock.

Leben und Wirken von Künstlerinnen und Künstlern können einen Stadtteil beleben, begeistern, provozieren, zu Diskussionen anregen sowie Identifikation und Bewusstsein schaffen. Dies zu fördern, ist nach Überzeugung des Vorsitzenden des Vereins INITIATIVE MARCUS UND DAHL, Dr. Hans-Heinrich Nölke, die vordringliche Zielsetzung.

Wer mitmachen möchte, wende sich bitte an Initiative-Marcus-und-Dahl@gmx.de. H-H.N.

## Adventsmarkt 2017

Am 1. Advent war es wieder soweit. Im Stavenhagenhaus fand der traditionelle Adventsmarkt statt. Mit viel Freude dekorierten die Aussteller ihre Stände. Ab 11.00 Uhr durften die schönen Dinge der Aussteller bewundert und natürlich auch käuflich erworben werden.

Für das leibliche Wohl sorgte die Familie Koch in der weihnachtlich dekorierten Bauernstube. Große und Kleine ließen sich den leckeren Grünkohl und selbstgebackenen Kuchen schmecken. Der Adventsmarkt wurde von festlicher Klaviermusik begleitet. Für die kleinen Besucher kam der Weihnachtsmann vorbei. Die Stimmung war weihnachtlich, fröhlich und ausgelassen. Aussteller wie auch Besucher hatten einen schönen 1. Advent.

Ich bedanke mich bei den Ausstellern und freue mich auf das nächste Jahr.

*A. Vagts*



## kleinanzeigen

### Anzeigenannahme:

Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,  
Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss  
am 10. für den folgenden Monat

**Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86**  
Dirk Feicke, Malermeister.

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon  
39 90 50 57

**Übernahme Fenster- und Gardinenreini-**  
**gung u.a., Tel.: 01520-42 23 183**

**Garage in Nähe Niendorfer Weg/Ecke Warn-**  
**ckesweg gesucht. Tel.: 0176-63 2476394**

Malermeister im „Unruhestand“, solide Kon-  
ditionen, Tel.: 39 90 50 57

**Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch**  
**Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.: 22605109  
[www.angela-fusspflege.de](http://www.angela-fusspflege.de)

**6,31 x 2,30 x 2,52 m misst unser Wohn-**  
**wagen! Haben Sie den passenden Stell-**  
**platz? Tel.: 553 62 29**

# VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

## **Kommunal-Verein Mitgliederversammlung**

am 10. Januar 2018

## **Der Literaturkreis**

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

## **Malkurs**

Jeden Mittwoch von 15-17 Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Telefon: 480 24 42.

## **Der Singekreis**

trifft sich am 24.01. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Ekkehart Wersich, Tel. 553 53 70

## **Vorankündigungen**

*Jahreshauptversammlung* mit Vorstandswahlen am 14. Februar 2018 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

## **Stadtteilpflege Ansprechpartner**

Wegewart Herr Koch, Tel.: 428 04 61 31, E-Mail: MR@hamburg-nord.hamburg.de oder Meldemichel: www.hamburg.de/melde-michel

## **Freunde des Stavenhagenhauses**

laden herzlich ein zu einem Neujahrskonzert mit Cornelia Monske (Percussion) unter dem Titel „Klangbilder“

am 22.01.2017 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus (siehe Artikel Seite 19).

## **„Aktiv ab 40 e.V.“**

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden/ bleiben wollen.

Brödermannsweg 47 f

Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65

E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

## **LAB Lange Aktiv Bleiben**

Borsteler Chaussee 49

Tel. 386 52 113

Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr  
Computersprechstunde für Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen jederzeit möglich.

Mo: 15.00 - 16.30 Uhr

Französisch

Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italienisch für Anfänger und Wiedereinsteiger

Di: 16.45 - 17.45 Uhr

Pilates 50+,

Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,

10.40 - 11.40 Uhr Gym II,

18.00 - 19.00 Uhr Gym III

Mi: NEU 10.00 - 11.00 Uhr Yoga

Mi: 11.30 - 12.30 Uhr Qi Gong

Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge

Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeichnen und Malen

Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Englisch Konversation

Fr: 15.00 - 18.00 Uhr Bridge für Anfänger u. Fortgeschrittene

Jeden 1. Mo. im Monat: 19.30 - 22.00 Uhr Spiele-Abend

„Spielt Mit e.V.“

Jeden 3. Sa im Monat: 15.00

- 17.30 Uhr Stricken & Häkeln bei Kaffee und Kuchen. Anmeldung: Fr. Klockmann, Tel.: 553 37 30 od. 386 52 113

Jeden 3. So im Monat: ab 11.00 Uhr Skatgruppe

## **Kulturhaus Eppendorf**

Julius-Reincke-Stieg 13 a,

www.kulturhaus-eppendorf.de,

info@kulturhaus-eppendorf.de

*Stories from an Enchanted Land* - Robert MacCall erzählt

auf Englisch wunderbare Märchen und Geschichten aus den Wäldern und Bergen der Auvergne. Fr, 12.1.20 Uhr, 15,- €/erm. 12,- €

*Ausstellungseröffnung: Wenchao Ji* - Die Landschaft als Theater. Die altvertraute Landschaft wird zum Naturschauspiel. Jeder Stein, jede Pflanze, jeder Mensch auf der Straße ist mein Schauspieler.“

Mi, 17.1., 19.30 Uhr, Eintritt frei  
*Musical & More* – Für jeden Geschmack singt der Frauenchor. F, 19.1., 20 Uhr, 8,-€/erm. 6,-€/Unterstützerpreis: 10,- €

*Text & Theke* – Immer am dritten Donnerstag des Monats verwandelt sich das Kulturhaus-Bistro in einen fröhlichen Literatursalon. Dieses Mal zu Gast ist die Hamburger Schriftstellerin Birgit Rabisch. 5,- €

*HAMBURGER COMEDY-POKAL: 20 Comedians aus dem gesamten deutschsprachigen Raum kämpfen um die heißbegehrte Trophäe aus Frottier und um 6.500 Euro Preisgelder!*

Fr, 26.01., 20 Uhr, Kosten:

15,-€/erm. 13,-€

# Ralph Unterborn

## Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle**  
**Gartenabfälle • Almetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg  
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01  
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

### PROTOKOLL ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 13. DEZEMBER 2017

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 19.30h.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder Herrn Guido Riemann (im 90. Lebensjahr) und Frau Erna Schumacher (im 90. Lebensjahr).

#### **Zur Tagesordnung:**

Das Protokoll der Mitgliederversammlung am 8. November 2017 (abgedruckt im Dezember-Boten 2017) wird genehmigt.

#### **Aufnahme neuer Mitglieder:**

Es werden 2 neue Mitglieder aufgenommen und herzlich begrüßt.

#### **Kommunale Angelegenheiten:**

*„Runder Tisch“ der Gewerbetreibenden und Dienstleister im Umfeld Borsteler Chaussee*

130 Unternehmen rund um die Borsteler Chaussee wurden als Ansprechpartner in der Vorarbeit gefunden; davon wurden 60 Betriebe von

den MSH-Schülern direkt angesprochen; 38 sind zum ersten Treffen am 27.11. gekommen. Es soll ein Unternehmensverein Groß Borstel gegründet werden als zusätzliches Sprachrohr der Gewerbetreibenden gegenüber dem Bezirk und um gemeinsam Aktionen zur Belebung des Geschäftslebens in Gross Borstel umzusetzen. Die Verschönerung der Borsteler Chaussee wird als dringlichstes Anliegen erachtet. Für den 19.1.18 wurde eine Begehung verabredet. Es wird überlegt, einen „Kümmerer“ des Stadtteils einzustellen, der wöchentlich die Straße abläuft, Mängel an den Melde-Michel oder die Stadtreinigung weitergibt, lose Plakate entfernt und Kleinst-Reparaturen selbst durchführt oder die Geschäftsleute auf Abhilfe anspricht.

Der „Runde Tisch“ wurde initiiert durch eine Kooperation von Kommunalverein, MSH und Otto Wulff, deren Projektmanagement „Tarpfenbeker Ufer“ die Anschubfinanzierung über-

*Fortsetzung auf Seite 18*

LSV-Clubhaus 

**Frauen-Klamotten-Flohmarkt im LSV-Clubhaus (nur mit Voranmeldung)**

**Fr., 16.02.2018 15:00-20:00 Uhr**

- kleiner Tisch 3 € (80x80cm), Doppel-Tisch 5 €
- Tische und Stühle sind vorhanden

Anmeldung bis **01.02.2018** unter [hamlsv@lht.dlh.de](mailto:hamlsv@lht.dlh.de) oder unter Tel.: 040 5070 2919  
LSV-Clubhaus, Borsteler Chaussee 330, 22453 Hamburg

# LSV-Clubhaus

*Gastronomie für Jedermann!*

## **HSV-Spiele und UEFA Champions League** im LSV-Clubhaus live mit **sky**

Eure Veranstaltung bei uns im Clubhaus:

Von Brunch über Mittagessen bis Abendveranstaltung:  
Alles ist möglich, wir beraten Euch gern!

### **Brunch**

Ab 10:00 Uhr für 14,90 € inklusive Kaffee und Tee,  
um Reservierung wird gebeten.

Sonntag, 7. Januar 2018

Sonntag, 4. Februar 2018

Sonntag, 4. März 2018

**Vormerken: Frauen-Klamotten-Flohmarkt am 16.02.2018!**

LSV-Clubhaus  
Borsteler Chaussee 330  
Telefon: 040 5700 6766  
22453 Hamburg  
[www.lsv-clubhaus.de](http://www.lsv-clubhaus.de)  
Montag – Freitag  
17:00 – 22:30 Uhr



# Bestattungen

Einfühlsame Trauerhilfe und Begleitung  
info unter: [trauerbegleitung@saloth.de](mailto:trauerbegleitung@saloth.de)  
24 Std. Telefon: 01728800546

Papenreye 65, Unit 6 Zufahrt: Haldenstieg, 22453 Hamburg Groß Borstel

nimmt. Moderiert wird dieser Prozess von der Fa. Konsalt im Auftrag von Otto Wulff. Weitergehende Unterstützung ist auch von Herrn Hinkeldeyn, Wirtschaftsförderung Bezirk Nord, zugesagt.

### Eröffnung Bäckerei und Café Junge

Nach Meldung der Hamburger Morgenpost und nach Aussage einiger Mitarbeiter von Café Junge erfolgt die Eröffnung am Donnerstag, 14. Dezember 2017.

Aus dem Publikum wird berichtet, dass der „Schalterraum“ der Mini-HASPA unangenehm klein ist und Diskretion nicht gewahrt wird. Frau Zeising nimmt die Anregung auf und wird die HASPA-Ansprechpartner auf diesen Missstand hinweisen mit der Frage nach Verbesserungsmaßnahmen.

### Internes aus dem Kommunalverein Groß Borstel: Verteilung der Weihnachtsspenden 2017:

Borsteler Tisch	100 €
FF Gr. Borstel Jugend	50 €
Herr Meyer-Osterhoff (Austräger des Boten)	50 €

Senioren Union Groß Borstel	25 €
Jakob-Junker-Haus/Transgender	100 €
Freunde des Stavenhagenhauses	75 €
St. Peter/für die Frauen im Winternotprogr.	150 €

Familie Koch erhält vom Kommunalverein ein Weihnachtsgeschenk. Ulrike Zeising lobt die engagierte und unkomplizierte Zusammenarbeit. Danach bedankt sie sich bei allen Vorstandsmitgliedern für ihre engagierte Arbeit im Team des Vorstandes und bei allen Helfern und Unterstützern für die geleistete Arbeit in 2017. Fazit: Es ist ziemlich viel Arbeit - aber es hat auch viel Freude gemacht!

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 19.50h und lädt die Anwesenden zur anschließenden Weihnachtsfeier mit Punsch und stimmungsvoller Unterhaltung durch Weihnachtslieder – vorgetragen vom Singekreis – und Weihnachtsgeschichten, gelesen von Dr. Pau, ein.  
gez. Ulrike Zeising/ 1. Vorsitzende  
gez. Ulrike Tietz/ 1. Schriftführerin



ZENTRUM FÜR  
ZAHN|MEDIZIN



Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

## Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg  
Telefon: 040 600 88 36 0  
E-Mail: [info@zahnmedizin-hamburg.dental](mailto:info@zahnmedizin-hamburg.dental)

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

## Heinrich Rode – auch schon ein vergessener Künstler?

Der Maler stand in der Reithalle und skizzierte das vor ihm stehende Pferd für eine Auftraggeberin. So lernte ich Adolf Heinrich Rode (1905-1983) kennen. Er lebte lange in der Köpenstraße (gegenüber von Friedrich Schaper) in Groß Borstel und später nicht weit von hier in der Erikastraße in Eppendorf. Mancher Groß Borsteler kann ein Rode-Gemälde sein Eigen nennen.



Ähnlich wie bei Schaper in der alten HASPA-Filiale in der Borsteler Chaussee möchte ich im kommenden Jahr wieder einen Lichtbildervortrag vorbereiten, nämlich über Heinrich Rode

und sein Werk. Dafür würde ich gerne Ihre Hilfe in Anspruch nehmen. Wer gibt mir die Möglichkeit, die Rode-Bilder, die in Ihrem Besitz

sind, zu fotografieren und in dem Vortrag zu zeigen?

Sie können mich unter meiner Mail-Adresse erreichen: [bujpflugmacher@gmail.com](mailto:bujpflugmacher@gmail.com)

Vielen Dank für Ihre Hilfe und eine frohe Advents- und Weihnachtszeit wünscht Ihnen Birgit Pflugmacher.

## Prof. Cornelia Monske – Percussion solo

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden zum Neujahrskonzert mit Cornelia Monske am 22. Januar 2018 ein. Beginn 20 Uhr in der Frustbergstraße 4.

Cornelia Monske, in Hannover geboren, wechselte nach langjährigem Violinunterricht zur Percussion. Ihr Studium absolvierte sie bei Siegfried Fink an der Musikhochschule Würzburg (Staatsexamen) und bei Klaus Treßelt an der Musikhochschule Stuttgart (Solistenexamen). Mit einem Jahresstipendium des DAAD studierte sie bei Keiko Abe an der Toho-Gakuen School of Music in Tokio. Sie erhielt eine Marimbaspzialausbildung am Rotterdams Conservatorium in der Meisterklasse von Robert



### Fleischerei Günther Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,  
[www.fleischereiguenther-hamburg.de](http://www.fleischereiguenther-hamburg.de)

**WIR WÜNSCHEN  
ALLEN UNSEREN KUNDEN  
EIN FROHES NEUES JAHR!**





## Textilpflege

Hose	3,90 €
Anzug	8,90 €
Hemd	1,20 €
Pullover	3,30 €

- Teppichreinigung
- Lederreinigung
- Decken & Kissen
- Gardinenreinigung (Abnahme & Anbringung)

Borsteler Chaussee 114  
22453 Hamburg  
Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr  
Sa: 09:00 - 14:00 Uhr

van Sice (Examen) und eine Vibraphonspezialausbildung am Conservatoire Strasbourg bei Emmanuel Sejourné. Im Sommer 2004 nahm sie am „25th Anniversary Summer Marimba Seminar – Leigh Howard Stevens“ in New Jersey teil.

Als Stipendiatin des Deutschen Musikrats wurde sie in die Bundesauswahl „Konzerte Junger Künstler“ aufgenommen.

Sie veranstaltete zahlreiche Konzerte im In- und Ausland, als Solistin, als Kammermusikpartnerin und mit Orchester.

1992 erfolgte die erste Solo-CD-Veröffentlichung „Percussion Concertant“. 2002 folgte die zweite Solo-CD „Marimba First“ auf Einladung der EMCY mit Marimbaliteratur für Kinder zur Förderung des Marimbas, sowie 2004 die dritte Solo-CD „Marimba 2“.

2007 wurde sie als Professorin an die Hochschule für Musik und Theater Hamburg berufen.

Nach ihrem Auftritt im Mai 2009 mit dem Hamburger Percussion Ensemble, einem Gesprächskonzert im November 2010 und dem gemeinsamen Konzert mit Prof. Olaf Van Gonnissen im November 2012 freuen wir uns nun auf ein weiteres Solokonzert mit Cornelia

Monske zu Neujahr 2018. Ihr Programm hat diesmal den Titel „Klangbilder“. *P.Stratmann*

## Erzählkunst im Stavenhagenhaus: „Märchenhaft auf den Busch gekloppt“



Diesmal ‚kloppen‘ die Erzählkünstlerinnen Jessica & Nicole Stellbrink mit viel Humor und einer Prise Ironie märchenhaft auf den ‚Busch‘. Wer wissen möchte, was das bedeutet und wie



## Wie ein Tag am Meer SALZRAUM HAMBURG

- Für Entspannung, Wohlbefinden und Stressreduktion
- Zur Regeneration und zur Stärkung der Abwehrkräfte
- Als natürliches Heilverfahren zur Unterstützung bei Atemwegserkrankungen
- Salzhöhle für Kinder - spielend Salzluft atmen.

Telefon: 040 / 41 00 36 60

Groß Borsteler Straße 25h • salzraum-hamburg.de

Di-Sa 10-13 Uhr & Di-Fr 15-18 Uhr

Buslinie 5 /23 bis Niendorfer Straße • Parkplätze vor dem Haus



Wir sind zertifiziertes Mitglied im  
Bundesverband der Natursalzwelten e.V.

sich das anhört, kommt ins schöne Stavenhagenhaus.

Dort erzählen die in Groß Borstel aufgewachsenen Zwillingsschwestern ihr neues Programm, lebendig & ausdrucksstark, überraschend und abwechslungsreich und freuen sich auf einen märchenhaften Erzählabend am 10.1.2018 um 20.30Uhr.  
*Gabi Hafer*

## FYTT location

### Faszien, Yoga, Training, Therapie

Faszien prägen unser äußeres Erscheinungsbild, bestimmen unsere Gesundheit und Leistungsfähigkeit. Ein gut funktionierendes Faszienetzwerk erhöht die Lebensqualität, hält Körper und Geist gesund, macht straff und beweglich! Faszien durchziehen und umgeben unseren ganzen Körper in Form eines faszialen Netzwerks ohne Anfang und Ende. Die Bestandteile sind kollagene Fasern für Festigkeit und Stabilität, elastine Fasern für Dehnfähigkeit und Geschmeidigkeit sowie die Grundsubstanz, deren Milieu viele Prozesse beeinflusst. Sie stabilisiert als zähflüssige Substanz das Gewebe, schützt es vor Überbelastung und unerwünschten Einwirkungen. Zugleich ermöglicht sie ein Gleiten der Fasern, die Verteilung von Nährstoffen und den Abbau von Abfallprodukten. Die Faszien als Ganzes sind wie ein Flusssystem zu sehen.

Nur wenn dieses innere Ökosystem intakt und ausbalanciert ist, kann die Grundsubstanz ungehindert fließen und den Organismus in Schwung und gesund halten. Es bedarf also einer ständigen „Flurbereinigung“, wie z.B. Yoga, Ernährungsberatung, Regulationstherapien wie Homöo- oder Osteopathie, um leistungsstark und gesund zu sein.

Wissenschaftler fanden heraus, dass alle faserigen Strukturen Teil des körperweiten faszialen Netzwerkes sind. Dazu gehören Bänder, Sehnen, Organhüllen, Knochenhaut, Muskel- und Muskelfaserhüllen sowie das sogenannte Bindegewebe. Trainiert man gezielt die Faszien,

*Fortsetzung auf Seite 22*

# GIESE RECHTSANWÄLTE

**Hans J. Giese**

- **Fachanwalt für Erbrecht**
  - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
  - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

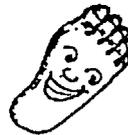
Borsteler Chaussee 17-21  
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)

E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)

Von Fachhand gepflegte Füße fördern auch das allgemeine Wohlbefinden deshalb: **Med. Fußpflege**



**Sybille Holst**

Warnckesweg 39  
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung

Tel.: 553 21 00



**Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin  
für Hund - Katze - Pferd  
Lara Behrend**

- Homöopathie
- Akupunktur
- Phytotherapie
- Blutegel- und Vitalpilztherapie
- Tierpsychologie
- Verhaltenstherapie
- Ernährungsberatung
- Bioresonanz

Tel.: 600 845 40

E-Mail: [info@thp-behrend.de](mailto:info@thp-behrend.de)

[www.tierheilpraxis.hamburg](http://www.tierheilpraxis.hamburg)

Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



<p>FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN KAPITALANLAGEN VERSICHERUNGEN</p>		<p> <b>svensson</b> Partner Ihrer Finanzen</p> <p><b>Ivo Beckmann</b> Mobil: 0171-698 09 33 i.beckmann@svensson-finanzen.de www.svensson-finanzen.de</p>
--	---	---

erreicht man diese Strukturen, beeinflusst die Grundsubstanz und fördert die Funktionsfähigkeit der Organe. All-in-one!

Faszien sind darauf gepolt, sich den Anforderungen, die an sie gerichtet werden, anzupassen. Fasziale Strukturen modellieren sich immer wieder neu. Es herrscht ein ständiges Auf-, Ab- und Umgebaue, es wird ununterbrochen verwoben, getrennt, gezogen und gedrückt. Damit hat die Natur die Voraussetzung geschaffen, sich nahezu allen Gegebenheiten anzupassen und überlebensfähig zu sein. Diese Erkenntnisse verändern den Blick auf den Körper, auf Bewegung und Gesunderhaltung nachhaltig und beeinflussen somit auch Trainingsstrategien und Wege zum sportlichen Erfolg.

Die Groß Borsteler Yogaschule CHAKRA

SEVEN von Stephanie Noel zieht mit ihrem gesamten Kursangebot in die FYTT location ein. Neben diesen Angeboten wird das FYTT® auch Kinderyoga, Faszien-Training (auch von der Krankenkasse bezuschusst), Qi Gong und YogaDancing® anbieten. Zusätzlich werden sechs Heilpraktikerinnen Therapiemöglichkeiten für homöopathische, osteopathische, fasziale, psychotherapeutische Behandlungen anbieten. Zu einzelnen Therapieformen wird es kleine Infoveranstaltungen geben. Außerdem kann man an zweistündigen Schnupper-Workshops teilnehmen, die rund um die Eröffnung stattfinden.

Weitere Infos unter FYTT-location.de. Wir freuen uns auf Sie!  
*Miriam Wessels*


<p><b>- Klassische Homöopathie -</b> Für Erwachsene und Kinder</p>
<p><b>Regina Kossak</b></p>
<p>Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin Myko-Therapeutin</p>
<p>Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel) Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung</p>

	<p><b>TankCenter</b> <b>Groß Borstel</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Textil-Waschanlage</li> <li>• Fahrzeug-Innenreinigung</li> <li>• Ölwechsel</li> <li>• Batterie- &amp; Reifenservice</li> </ul>		
<p><b>TankCenter Groß Borstel</b> Inh. Yavuz Özgen Borsteler Chaussee 95 · 22453 Hamburg Tel. 040 / 51 72 35 • Fax 040 / 5 11 97 16</p>		



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: [www.grossborstel.de/newsletter](http://www.grossborstel.de/newsletter)



# FYTT

l o c a t i o n  
Faszien Yoga Training Therapie

## Eröffnungs-Wochenende 03./04. Februar 2018

in der Borsteler Chaussee 102, 22453 Hamburg

mit Schnupperangeboten:

Yoga und Meditation | Kinderyoga | YogaDancing |  
FASZIO® Yoga und Training

- Kursstart ab 05. Februar 2018
- Vielfältige Therapieangebote von Heilpraktikern

**Info und Anmeldung:**

[CHAKRA-SEVEN.de](http://CHAKRA-SEVEN.de) oder [FYTT-location.de](http://FYTT-location.de)

Feste Zähne  
an einem Tag

Sofort, schnell und bezahlbar

- Keine Prothese, da feste implantatgetragene Brücke
- Kein Knochenaufbau
- Weniger Implantate
- Überschaubare Kosten

Starten Sie jetzt in  
ein besseres Leben!



**Medpassion-Hamburg™**

Dr. med. dent. Hilda Stoffels

Hudtwalckerstr. 11 · 22299 Hamburg-Winterhude  
040-20 20 188-0 · [www.medpassion-hamburg.com](http://www.medpassion-hamburg.com)

---

## Aus den Kirchengemeinden

---

### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:  
montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen  
Telefon: 553 49 10, E-Mail: st.peter@alsterbund.de  
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,  
Stiftung Bodelschwingh  
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

#### Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

- 7.1.18 Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Heinsohn
- 14.1. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 10.12. Gottesdienst zum 2. Advent mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Hinrichs
- 21.1. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 28.1. Abendgottesdienst mit Pastorin Hinrichs um 18 Uhr

- 4.2. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen

#### Morgenandachten

am 2.1 und 6.2. jeweils um 9 Uhr in St. Peter

#### Kinderkirche

27.1. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 - 13.00 Uhr

---

### Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31  
E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de  
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier  
Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung  
Donnerstags  
& Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier  
Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst  
Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt  
18.15 Uhr Eucharistiefeier

---

---

## Apotheken-Notdienst im Januar – Nachtdienst

---

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>1. Dr. Grimms Apotheke</b><br>Osterstr. 77 T. 40 50 50                  | Hoheluftchaussee 85 T. 420 86 15  | Epporfer Landstr. 36 T. 47 85 40                                      |
| <b>2. Oberdöfers Apotheke</b><br>Hoheluftch. 56 T. 420 13 23               | <b>13. Grelck-Apotheke</b><br>Grelckstraße 2 T. 58 33 01                                  | <b>23. Frohme-Apotheke</b><br>Frohmestraße 14 T. 550 38 11            |
| <b>3. Lilien-Apotheke</b><br>Eppendorfer Baum 42 T. 48 20 68               | <b>14. Wrangel-Apotheke</b><br>Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02                              | <b>24. Grindelhof-Apotheke</b><br>Grindelhof 71-73 T. 45 51 79        |
| <b>4. Nikolai-Apotheke</b><br>Eppendorfer Baum 3 T. 46 19 14               | <b>15. Nord-Apotheke</b><br>Fuhlsbütteler Str. 265 T. 61 61 54                            | <b>25. ABC-Apotheke</b><br>Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00             |
| <b>5. Passat-Apotheke</b><br>Barmbeker Str. 17-19 T. 270 55 88             | <b>16. gesundleben Apotheke UKE</b><br>Martinistr. 52, Ost 10, Haus 144<br>T. 43 10 31 60 | <b>26. Laurin-Apotheke</b><br>Osterstraße 133 T. 40 76 78             |
| <b>6. Apotheke an der Friedenseiche</b><br>Eppendorfer Markt 2 T. 48 87 78 | <b>17. Hammer Apotheke</b><br>Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75                           | <b>27. Goldbek-Apotheke</b><br>Barmbeker Str. 55 T. 279 40 51         |
| <b>7. Andreas-Apotheke</b><br>Grindelberg 3 T. 45 10 15                    | <b>18. Bettin's Apotheke</b><br>Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94                          | <b>28. Domino-Apotheke</b><br>Vogt-Wells-Str. 14 T. 58 53 32          |
| <b>8. Ara-Apotheke</b><br>Mühlenkamp 20 T. 27 15 17 0                      | <b>19. Andersen-Apotheke</b><br>Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82                          | <b>29. Alte Apotheke in Schnelsen</b><br>Frohmestraße 47 T. 550 81 33 |
| <b>9. Manstein-Apotheke</b><br>Eppendorfer Weg 180 T. 422 62 80            | <b>20. Burg-Apotheke</b><br>Hofweg 98 T. 27 14 16 0                                       | <b>30. Hammonia-Apotheke</b><br>Siemersplatz 3 T. 55 44 59 80         |
| <b>10. Ise-Apotheke</b><br>Klosterallee 80 T. 422 35 89                    | <b>21. Hubertus-Apotheke - Spätdienst</b><br>Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30                | <b>31. Aquarius-Apotheke</b><br>Eppend. Landstr. 84 T. 47 34 20       |
| <b>11. Klosterhof-Apotheke</b><br>Eppend. Landstr. 61 T. 48 68 80          | <b>21. Paracelsus Apotheke OHG</b><br>Grindelberg 88 T. 420 03 33                         | <b>1.2 Goerne-Apotheke</b><br>Goernestraße 2 T. 47 80 94              |
| <b>12. La Vie Apotheke</b>   | <b>22. Neue Apotheke Eppendorf</b>  | <b>2.2 Erika Apotheke Bartz</b><br>Lokstedter Weg 9 T. 47 74 73       |

vom 11.01.2018 **GEBURTSTAGE** bis 10.02.2018

- 12.1 Dieter Momberger
- 13.1 Uwe Herrmann  
Otti Matthäi  
Andrea Mühlhäuser
- 14.1 Ute Kiefert  
Michael Siebert
- 15.1 Doris Schalhorst  
Joachim Schühlein
- 16.1 Gabriele Güthoff
- 17.1 Dr. Christoph Mönig  
Lars Riemekasten  
Iris Teut
- 18.1 Gabriele Freitag  
Brigitte Schröder
- 19.1 Ute Bielefeldt  
Christina Brandt  
Silke Stoffers
- 20.1 Mark Laupichler
- 21.1 Manfred Gabriel  
Jutta Stradt
- 22.1 Ina Bernitt  
Monika Grabau  
Dr. Rainer Köthe  
Helmut Mollenhauer
- 23.1 Vera Aertel (85 Jahre)  
Stephanie Horwege  
Nora Preusse  
Telse Sauter  
Meike Schott
- 24.1 Maria von Eschwege  
Stefan Krumbholz  
Marita Vorbeck
- 25.1 Ralf Dömming
- 26.1 Ulrich Albert
- 27.1 Markus Paetow  
Björn Pöhlens  
Christine Schulz-Züllich
- 28.1 Jens Göring

- Rosemarie Kollecker  
Waltraut Thurow
- 29.1 Antonia Arnold  
Dierk Gehrt  
Johannes J. Oldekop-Russow  
Lutz Thalacker  
Dieter Wolf
- 30.1 Sonja Reincke
- 31.1 Lorna Aranibar de Rumohr
- 1.2 Elke Bleeker  
Horst Lamp  
Birgit Langendorf  
Christl Markwardt
- 2.2 Ute Haßforthner  
Marion Krüger  
Dr. Gudrun Pau
- 3.2 Avelke Beber  
Malte Gütschow  
Susanne Koch  
Torsten Schöneberndt
- 5.2 Claudia Berg  
Ruth Salami  
Gerda-Lucie Wolf
- 6.2 Andreas Eggers  
Hannelore Leidenberger  
Jana Philippa Parenti  
Peter Ruge
- 7.2 Gerd Hachmann  
Ursula Schneider
- 8.2 Marga Prinz
- 9.2 Ulrich Bretschneider  
Gabriele Hafer  
Dr. Katharina Holstein  
Broder Petersen  
Margrit Springhorn
- 10.2 Dr. Gerhard Heinemann  
Wolf Weich

*Wir gratulieren herzlichst!*

**Als neue Mitglieder begrüßen wir:**

Frau Astrid Becker  
Frau Birgit Hüsing

**Mitglied möchte werden:**

Frau Ute Brämer  
Herr Klaus-Dieter Brämer  
Wigandweg 62  
Herr Priv.-Doz. Dr. Michael Rosenkranz, Arzt  
Frau Daniela Rosenkranz, Ärztin  
Klotzenmoorstieg 21

**Wir verloren durch den Tod unsere Mitglieder**

**Guido Riemann**  
Holunderweg 14  
am 8.11.17 im 90. Lebensjahr

**Erna Schumacher**  
Feddersen Stiftung  
am 08.12.2017 im 90. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil  
an der Trauer der Familien und wird die  
Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.  
*Der Vorstand*



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke  
Schränkwände  
Küchen  
Badmöbel

OFFICELINE

Börse  
Bank  
Büro  
CREATIVLINE  
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



auto  
reparatur

SO FAHREN  
SIE SICHER!

Thomas Knaack  
Sofortservice  
alle Fabrikate

Sicherheitscheck: z. B. Beleuchtung, Flüssigkeitsstände,  
Kontrolle der Bremsanlage und Bereifung

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

## „Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.  
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzende: Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.  
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

# Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch  
Sie unsere Arbeit  
mit dem geringen  
Monatsbeitrag von  
1,00 € unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN  
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

[schatzmeister@grossborstel.de](mailto:schatzmeister@grossborstel.de)

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Telefon/Fax: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

HH, den \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

# Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

## KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

### Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



### Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

## WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

**Der Beste Einbruchschutz**  
mit Rolläden und Stahlgittern

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



## Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr  
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

## BORSTELER BACKSHOP

*Sitzplätze  
vorhanden!*

Party- & Bürolieferservice  
Kalte Platten · belegte Brötchen  
und mehr...

Sonntags geöffnet!

☎ 040-500 98 640

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel  
Malermeister



Tel.: 550 41 13

Funk: 0177-51 51 261

Mail: kunckel.malermeister@gmail.com

Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke

## Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com



## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,  
Gitter, Zäune, Garagentore,  
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

## Ihre Tierärzte in Groß Borstel



**TIERÄRZTLICHE PRAXIS  
DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen	Impfungen
Chiropraxis	Kastration
Ultraschall	Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di., Do. 10-11+17-19 Uhr  
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818  
[www.tierchiropraxis-hamburg.de](http://www.tierchiropraxis-hamburg.de)



**TIERÄRZTLICHE  
HAUSBESUCHE**

- Gesundheitsvorsorge
- Impfungen, EU-Heimtierpässe
- ambulante Operationen
- Behandlung innerer Erkrankungen
- Altersvorsorge, Sterbebegleitung
- Zahlung in bar oder per EC-Karte

Dr. med. vet. Nicole Moniac  
Sprechzeiten nach Terminvereinbarung  
Mo.-Fr. 9-15 Uhr · Mo. & Mi. 18-21 Uhr  
Tel. 040 419 185 96 · [dr.moniac@tierarzt-ins-haus.de](mailto:dr.moniac@tierarzt-ins-haus.de)



[www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de)  
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

**Marianne Herdt**  
Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

**Tel.: 553 32 31**



**Torsten Mogge**

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg  
Tel. 580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC  
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)

**WINTER  
PREISE**  
Auf alle Warema  
Markisen + Tücher  
bis 18.03.



**Axel Heine**  
Der freundliche Handwerker  
Rolläden · Markisen · Einbruchschutz

[www.axelheine.de](http://www.axelheine.de)

Telefon: 040 - 5276019  
Telefax: 040 - 51315205  
[info@axelheine.de](mailto:info@axelheine.de)

Seit 1999 selbständig und mit  
über 41 Jahren Erfahrung, in...

**Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz**

- Rolläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Bis zum 18.03. gibt es wie jedes Jahr unseren Markisen-Winterrabatt von 10%!